



VIAJE DE FIN DE CURSO LISBOA 2015

CENTRO SOCIAL BELLAVISTA – CUETO



VIAJE FIN DE CURSO E.S.O. LISBOA 2015

Días: 11 – 12 – 13 – 14 – 15 de Mayo.

Salida: CENTRO SOCIAL BELLAVISTA.

Hora: 6 h 30´ de la mañana del lunes 11 de Mayo.

La comida del primer día la tiene que llevar cada uno.

OBJETIVOS DE NUESTRO VIAJE :

a) CONVIVENCIALES:

- ★ Vivir unos días juntos para conocernos mejor.

b) CULTURALES:

- ★ Conocer otros nuevos modos de vida, otras gentes, otras costumbres, otros paisajes,...
- ★ Ampliar y vivenciar los conocimientos adquiridos teóricamente.
- ★ Conocer algunos aspectos de la vida de una gran ciudad. Monumentos, avenidas, medios de transporte, museos...

c) RECREATIVOS:

- ★ Todo lo anterior llevado a cabo con alegría y buen humor.

ITINERARIO

LUNES 11 DE MAYO

Salida: 6 h 30´ de la mañana.
Cueto – Aguilar – Salamanca.

Visitas: Plaza Mayor, Catedral, Universidad...

Comida: Salamanca.

Tarde: 15 h. Salida hacia Lisboa.
20 h. Llegada a Guincho - Cascais.

Cena: Camping.



MARTES 12 DE MAYO

8 h. Aseo y desayuno en el camping.

10 h. Monasterio de los Jerónimos.

11 h 30´ Torre Belem.

12 h 30´ Descubrimientos.

14 h. Comida.

Tarde: Praça do Comercio.
Praça do Rossio.
Praça do Marques do Pombal.
Restauradores.
Ruinas del Convento del Carmo.
Sta. Justa.

21 h. Cena: Camping.





MIÉRCOLES 13 DE MAYO

- 8 h. Aseo y desayuno en el camping.
- 10 h. Catedral de Lisboa, La Sé.
Alfama.
- 11 h 30´ Castillo S. Jorge.
- 13 h. Comida.
- 15 h. Oceanário.
- 19 h. La Baixa.
- 21 h. Cena.

JUEVES 14 DE MAYO

- 8 h. Aseo y desayuno en el camping.
- 9 h. Salida hacia Sintra.
- 10 h. Visita al Palacio da Pena.
- 12 h. Callejear por Sintra.
- 14 h. Comida en Sintra.
- 16 h. Visita Centro Comercial.
- 19 h. Centro Lisboa.
- 21 h 30´ Cena Lisboa.



VIERNES 15 DE MAYO

- Aseo, recogida y desayuno.
- 8 h. Salida hacia Cáceres.
- 11 h. Visitas: Plaza Mayor.
- 13 h. Salida hacia Riobos.
- 14 h. Comida en Venta El Caldero.
- 15 h. Salida hacia Santander.
- Cena:** Osorno o Reinosa.
- Llegada:** Según tráfico.





HISTORIA DE LISBOA

Cuenta la leyenda que Ulises a la vuelta de la guerra de Troya fundó Lisboa. Históricamente sabemos Lisboa fue fundada por los Fenicios en el 1200 a. C. bajo el nombre de Ulissipo y al poco tiempo fue conquistada por griegos y cartagineses. Finalmente Lisboa pasó a ser la capital de la Lusitania romana llamándose Olisipo. A la caída de los romanos, pasó a formar parte del reino suevo de Galicia hasta el 585.

PERIODO MUSULMÁN Y RECONQUISTA DE LISBOA

En el 711 cayó en manos de los musulmanes a la que dieron el nombre de al-Usbama. Alfonso II el Casto la recuperó por diez años de 798 a 808. La reconquista definitiva se produjo en 1147 por Alfonso I Enríquez apoyado por la flota de la segunda cruzada.

Lisboa se convierte en capital durante el reinado de Alfonso III cuando se sentaron las bases de la expansión marítima de Portugal a lo que contribuyó fundamentalmente el desarrollo de las leyes marítimas dictadas por el rey Fernando I. Este rey redefinió los límites de la ciudad para defenderse de ataques de Castilla.

A finales del siglo XIV, Joao de Avis venció en la batalla de Aljubarrota con la que se definieron los límites con Castilla y por este motivo, la oligarquía mercantil entronizó a la dinastía de los Avís y se abrió el periodo que habría de dar paso a los grandes descubrimientos del siguiente siglo.

LISBOA EN EL RENACIMIENTO

Vasco de Gama se embarcó en Belem en 1497 para abrir la ruta marítima hacia la India. A partir de este momento, el puerto de Lisboa se convirtió en uno de los más importantes del mundo. Siguientes expediciones terminaron por llegar a La Moluccas, Macao y Cantón en China y finalmente a Japón en 1543. Tampoco olvidaron ir hacia el oeste y en 1500 llegaron a Brasil y en 1501 a Terranova.

Allí se estableció la casa Guiné y Mina que le daría una gran pujanza al centralizar en Lisboa el comercio con las costas de Cabo Verde.

La riqueza atrajo a genoveses, judíos, flamencos y mallorquines, cuyos conocimientos marítimos debieron influir en la corte de Enrique el Navegante.

En el siglo XVI la Casa de Indias enriqueció aún más la ciudad debido al comercio con Asia, África y Brasil, y se convirtió en el centro más importante de Europa en tráfico de esclavos.

En el año 1580 el Duque de Alba conquistó Portugal y el rey español Felipe II fue reconocido rey de Portugal. Sin embargo no accedió a nombrar Lisboa capital del nuevo reino y aprovechando el descontento, el duque de Braganza, expulsó a los españoles en 1640. El descubrimiento de oro y las grandes riquezas venidas de Brasil dieron una época de gran esplendor a Lisboa.

El gran terremoto del 1 de noviembre de 1755 destruyó Lisboa, lo que dio la oportunidad al Marqués de Pombal, con las riquezas que provenían de Minas Gerais, de reconstruir la ciudad Baixa según un plano regular con grandes avenidas de estilo clásico.

La ciudad cayó en manos de Napoleón en 1807, y la familia real huyó a Brasil, poniendo Rio de Janeiro como capital del imperio. Aunque fue reconquistada por los ingleses, por el General Wellington, Lisboa había comenzado su decadencia.

En 1833 se restauró la monarquía constitucional que perduraría hasta la proclamación de la república en 1910.

LISBOA EN EL SIGLO XX

En 1932 se instaló la Dictadura de Salazar que permanecería hasta el 25 de abril de 1974, cuando un golpe de estado dirigido por el General Spínola acabó con la dictadura. A este hecho se le conoce como la “Revolución de los Claveles”.

Durante estos años Lisboa sufrió un gran cambio demográfico y expansivo.

Durante la Segunda Guerra Mundial Lisboa fue refugio de muchos exilados de los países ocupados por el eje en tránsito a Estados Unidos y Gran Bretaña.

En 1986 Portugal entró en la Unión Europea y doce años después, en 1998, Lisboa fue sede de la Exposición Universal, lo que cambió la fisonomía de esta bella ciudad. En el mismo año un gran incendio arrasó el Chiado.



ZONA DE LA EXPO DE LISBOA

PLAZA DEL COMERCIO

La Plaza del Comercio (Praça do Comércio) es la plaza más importante de Lisboa. Fue construida donde estuvo situado el palacio real antes de ser destruido por el gran terremoto de 1755.

La fisionomía de la Plaza del Comercio se compone de un conjunto de edificios porticados en tres de sus lados y está abierta en el lado sur, mirando al Tajo. Históricamente ahí llegaban los barcos mercantes y ésta era la puerta de Lisboa.

Cerca de la plaza, en la orilla del río, está la estación fluvial Cais de Sodré, de donde parten las excursiones por el Tajo y los barcos que cruzan el río.



PRAÇA DO COMÉRCIO



En la Plaza del Comercio hay dos puntos de especial interés:

Arco Triunfal da Rua Augusta

Situado en el lado norte de la Plaza del Comercio, el Arco da Rua Augusta da comienzo a la calle Rua Augusta, la calle más importante de La Baixa.

El Arco Triunfal da Rua Augusta fue diseñado por el arquitecto Santos de Carvalho para celebrar la reconstrucción de la ciudad después del gran terremoto. Su construcción finalizó en 1873

y sus estatuas representan, entre otros, a Vasco de Gama y al Marqués de Pombal.

Estatua ecuestre de José I

Esculpida en bronce por Machado de Castro en 1775 representa a José I, rey portugués que estuvo al mando durante el terremoto de Lisboa.

PLAZA DEL ROSSIO



La Plaza del Rossio, oficialmente llamada Plaza Don Pedro IV, es el centro neurálgico de Lisboa. Está situada en La Baixa, en el extremo norte de la Rua Augusta y a poca distancia de la Plaza de los Restauradores.

La Plaza del Rossio es la zona más animada de la ciudad y el lugar de cita de los lisboetas y visitantes. En los lados de la plaza y en sus calles aledañas encontraréis tiendas, bares y restaurantes de los más famosos de la ciudad.

En esta plaza hay varios puntos de interés:

Estatua de D. Pedro IV

En el centro de la Plaza del Rossio se encuentra la estatua de Pedro IV de Portugal, El Rey Soldado. En su base cuatro figuras femeninas representan las bondades del rey.

Teatro Nacional Doña María II

Construido en 1842 el teatro sustituyó al antiguo Palacio Estaus, sede de la inquisición portuguesa desde mediados del siglo XVI. En su fachada destaca la figura de Gil Vicente, el padre del teatro en Portugal.



Estación ferroviaria de Rossio

A mano izquierda del Teatro Nacional se encuentra esta estación de tren de imponente fachada construida en 1887.

Desde la estación ferroviaria de Rossio parten los trenes hacia Sintra.

Café Nicola

Con su fachada art déco y su larga historia se ha convertido en el café más famoso de Lisboa.

CATEDRAL DE LISBOA



La Catedral de Lisboa, comúnmente llamada Sé de Lisboa, es la iglesia más antigua e importante de la ciudad. Su construcción data del siglo XII y su estilo predominante es el románico. Su nombre completo es Santa María Maior.

Durante su historia la catedral ha sido reformada en varias ocasiones y es que, aunque ha sobrevivido de manera ejemplar, ha sufrido varias catástrofes naturales. El gran terremoto de 1755 destruyó varias partes de la iglesia.

CLAUSTRO Y RUINAS

El claustro de la Sé de Lisboa tiene un estilo similar al del Monasterio de los Jerónimos aunque su dimensión es más reducida. En el interior del claustro se pueden ver restos romanos, árabes y medievales que han sido excavados en los últimos años.

La entrada al claustro, aunque requiere pagar una pequeña entrada, es totalmente recomendable.



TESORO DE LA CATEDRAL

En la parte superior de la catedral podréis visitar el tesoro. Éste se compone de cuatro salas con trajes, joyas y reliquias de diferentes épocas.

MONASTERIO DE LOS JERÓNIMOS



El Monasterio de los Jerónimos es, junto a la Torre de Belém, la visita turística más importante de Lisboa. En 1983 fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Su nombre en portugués es Mosteiro dos Jerónimos.

Diseñado por el arquitecto Diogo de Boitaca, la construcción del Monasterio de los Jerónimos se inició el 6 de enero de 1501 y se concluyó a finales del siglo XVI. El estilo predominante del monasterio es el manuelino y se construyó para celebrar el regreso de la India de Vasco de Gama.

Como curiosidad, la ubicación del monasterio fue elegida por ser donde se encontraba la Ermida do Restelo, iglesia donde Vasco de Gama y su tripulación pasaron un tiempo rezando antes de iniciar su viaje.

LA IGLESIA

La Iglesia del Monasterio de los Jerónimos es totalmente distinta a todas las iglesias que hemos visto hasta el momento. Su única nave cuenta con seis columnas perfectamente talladas que parecen no tener fin.



Los puntos de interés turístico más importantes de la iglesia son las tumbas de Vasco de Gama y de Luís de Camões.

El Claustro del Monasterio de los Jerónimos es aún más impactante que el de la Catedral de Lisboa. Sus dimensiones y su perfección marcan la diferencia.

En el recorrido por el claustro se puede visitar la iglesia desde su parte superior y la tumba de Fernando Pessoa. También hay una sala dedicada a la evolución del monasterio comparándolo con la historia de Portugal y del mundo.

A escasa distancia podéis visitar la Torre de Belém y el Monumento a los descubridores, dos monumentos que junto al Monasterio de los Jerónimos representan a la época más boyante de Portugal.

TORRE DE BELÉM



La Torre de Belém, de estilo manuelino, fue construida entre 1515 y 1519 y es obra de Francisco de Arruda. En 1983 fue declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO.

La torre está situada en la desembocadura del Tajo e inicialmente sirvió para la defensa de la ciudad, posteriormente se convirtió en centro aduanero y faro. Se encuentra situada muy cerca del Monasterio de los Jerónimos.

INTERIOR DE LA TORRE DE BELÉM

Nada más acceder a la planta baja encontraréis 16 ventanas con cañones defensivos y también podréis visitar los fosos y huecos por donde tiraban a los prisioneros.

La torre en sí tiene cinco pisos y termina en una terraza. Las plantas se comunican únicamente por una pequeña escalera de caracol en la que, en los días más ajetreados, tendréis que hacer turnos para subir y bajar y es algo agobiante.

Las plantas son, de abajo a arriba: Sala del Gobernador, Sala de los Reyes, Sala de Audiencias, Capilla y Terraza.

LA GÁRGOLA DEL RINOCERONTE

En la fachada oeste de la Torre de Belém encontraréis una curiosa gárgola de un rinoceronte. El primer rinoceronte en pisar Portugal llegó de la India en 1513.

LOCALIZACIÓN

En la costa de Belém, 6 kilómetros al oeste de Lisboa.

MONUMENTO A LOS DESCUBRIMIENTOS



Junto a la Torre de Belém y al Monasterio de los Jerónimos se encuentra este monumento de 52 metros de altura erigido en 1960 para conmemorar el quinientos aniversario de uno de los grandes descubridores de Portugal, el infante Henrique el Navegante, descubridor de Madeira, Las Azores y Cabo Verde.

El Monumento a los Descubrimientos contiene un grupo escultórico con forma de punta de carabela sobre el que el Infante abre camino a numerosos personajes que tuvieron que ver con los grandes descubrimientos de la historia de Portugal.

MIRADOR DEL MONUMENTO A LOS DESCUBRIMIENTOS

Si queréis tener una panorámica de Belém desde las alturas podéis subir a lo alto de este monumento. La subida al monumento puede hacerse en ascensor.

Desde lo alto podréis contemplar el monumento de Belém, los barrios del oeste de la ciudad y, lo más importante, un mosaico de mármol al pie del monumento que representa una rosa de los vientos en cuyo centro se encuentra un mapamundi.



LA ROSA DE LOS VIENTOS

La Rosa de los Vientos mide 50 metros de diámetro y fue diseñada por Cristino da Silva. Supuso un regalo de la República de Sudáfrica.

CASTILLO DE SAN JORGE



El Castillo de San Jorge (Castelo de São Jorge) es una de los monumentos más conocidos de Lisboa. Tanto de día como de noche su imagen sobresale en la cima de la colina de San Jorge, la más alta de Lisboa y donde se encuentran los barrios Castelo y La Alfama.

Construido en el siglo V por los visigodos, el Castillo de San Jorge fue agrandado por los árabes en el siglo IX y modificado durante el reinado de Alfonso Enríquez. En 1938 sufrió una restauración completa.

Su período de máximo esplendor se extendió desde mediados del siglo XIII hasta principios del siglo XVI, época en la que el castillo estuvo ocupado por los reyes de Portugal.

Como muestra de su pasado, actualmente se están recuperando restos fenicios, griegos y cartagineses.

VISITANDO EL CASTILLO DE SAN JORGE

La visita os llevará más de media mañana, ya que la zona es bastante grande. Además del castillo con sus once torres en el mismo recinto hay un pequeño museo, un bar y un restaurante. Después de visitar la fortaleza es recomendable dar una pequeña vuelta por las calles cercanas.

Desde lo alto de la fortaleza conseguiréis las mejores vistas desde el lado este de Lisboa.



OCEANÁRIO DE LISBOA

El Oceanário de Lisboa es el segundo acuario más grande de Europa, por detrás del L'Océanogràfic de Valencia. Fue construido por el arquitecto Peter Chermayeff dentro del marco de la Expo 98. Rodeado de agua, simula un puerto flotante y se encuentra en la zona más futurista de Lisboa, el barrio de Parque de las Naciones.

En su hábitat coexisten más de 15.000 seres vivos de más de 450 especies diferentes.



Solo en el gran tanque central (del tamaño de cuatro piscinas olímpicas, con nada menos que 5.000 metros cúbicos), hay reunidas más de 100 especies, entre las que encontramos rayas, barracudas, huidizas morenas y hasta un enorme pez luna.

Alrededor del enorme tanque central encontramos otros cuatro tanques, representando cada uno a cuatro hábitats diferentes: la costa rocosa del Atlántico Norte, la línea costera de la Antártida, los bosques laminariales del Pacífico y los arrecifes de coral del Índico.

El edificio en que se encuentra es de los que más llama la atención del Parque de las Naciones. Está “flotando” en el agua y se accede a él por pasarelas. Durante la Expo se llamó Pabellón Océano y fue uno de los más populares.

El edificio del Oceanário tiene dos plantas y todo gira alrededor de un gran acuario central. Haciendo la visita en el orden indicado iréis visitando las especies marinas de los diferentes océanos. En la planta superior veréis animales y plantas de superficie, mientras que en la inferior se encuentran las especies marinas de las profundidades.

CÁCERES



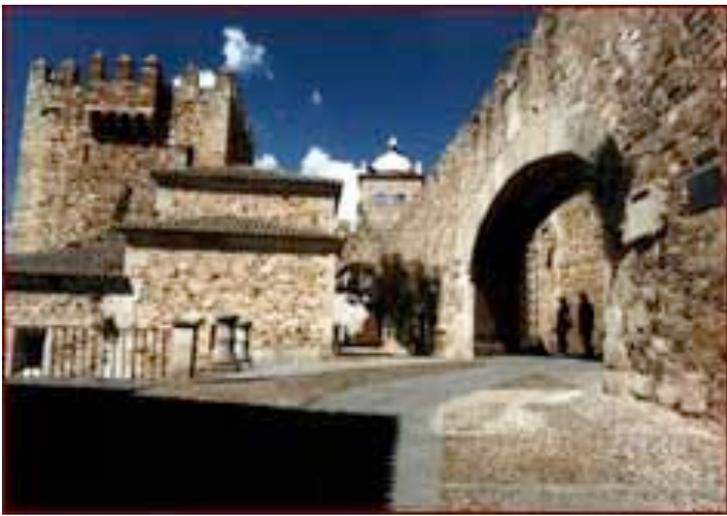
Los orígenes de Cáceres como núcleo urbano se remontan al año 34 a.C. con la fundación de la colonia romana Norba Caesarina, por Cayo Norbano Flaco. En 1173 el Abú Ya'qub arrebató la ciudad a los cristianos, reconstruyendo las murallas, que conservan sus basamentos romanos. La incorporación definitiva de la ciudad al reino de León se produce el día 23 de abril de 1229, con el rey Alfonso IX.

A partir de esta fecha se empezarán a construir numerosos palacios y casas solariegas girando en torno a dos núcleos: la Plaza de Santa María y la Plaza de San Mateo, que alcanzarán su mayor esplendor durante los siglos XV y XVI, sobre todo con los Reyes Católicos. En la Plaza de Santa María podemos destacar: la Iglesia-Concatedral de Santa María, que da nombre a la plaza, el Palacio de Mayoralgo, también hay que destacar la Casa de Hernando de Ovando, el Palacio de Diputación Provincial y el Palacio de los Golfines de Abajo, uno de los edificios más emblemático de la Ciudad Monumental. Entre la Plaza de Santa María y la de San Mateo, está la Plaza de San Jorge, dedicada al patrón de la ciudad, en la que se levantó en el siglo XVIII la Iglesia de San Francisco Javier y el Convento de la Compañía de Jesús, ambos de estilo barroco.

En la Plaza de San Mateo, que recibe el nombre de la Iglesia de San Mateo, edificada sobre restos de la antigua mezquita árabe. Justo al lado, en la Plazuela de San Pablo encontramos el Convento de San Pablo, de estilo gótico, y el Palacio de las Cigüeñas que fue ordenado edificar en 1476 por D. Diego de Cáceres-Ovando. A continuación se encuentra el Palacio de las Veletas, que fue edificado en el siglo XVI. Conserva en su interior un espléndido aljibe de los siglos XI-XII. Este aljibe, que está reconocido como el primero mejor conservado de toda España, aún hoy, sigue recogiendo el agua de lluvia que le llega a través de un bello patio renacentista.



Al otro lado de la Plaza de San Mateo se encuentran: la Casa del Sol o de Solís, que es una casa-fortaleza del siglo XV. Y el Palacio de los Golfines de Arriba, del que era señor García Golfín, que fue Regidor del Ayuntamiento de Cáceres por merced especial que le hicieron los Reyes Católicos.



Diversas minorías dejaron también su propia huella, ejemplo de ello es el Barrio Judío conocido como “Judería Vieja”, es una zona de cuestas y empinadas calles donde se puede observar la forma de vida analizando sus viviendas, de reducidas dimensiones, adosadas a la muralla que aprovechaban como muro de la casa, todo el barrio gira en torno a la ermita de San Antonio, edificada en el siglo XV sobre la antigua sinagoga judía. También los mudéjares dejaron muestras de su paso por la ciudad, como prueba de ello podemos ver la “Casa Mudéjar”, del siglo XIV.

Ya en el siglo XVIII encontramos las últimas construcciones, entre las que cabe señalar la remodelación del Arco de la Estrella por Manuel de Larra Churriguera. Está considerado como la puerta más importante de la Ciudad Monumental, ya que fue el lugar elegido por la Reina Católica para jurar los Fueros y privilegios en 1477 y dos años más tarde, en 1479, el Rey Fernando juró los fueros en este mismo sitio.





SALAMANCA

Los “vacceos” construyeron dos fortalezas para defender el lado occidental de sus dominios, una en Zamora, llamada Ocello Durii, y la otra en Salamanca, denominada Salmántica.

Anibal conquista la ciudad en el siglo III A.C. Con la victoria de los romanos sobre los cartagineses se consolida la ocupación romana y el desarrollo de la ciudad. Su importancia como centro de intercambio de productos y el hecho de su localización junto a un vado natural sobre el Tormes colabora a que pase por la ciudad una de las calzadas romanas más importantes de Hispania, la Via de la Plata. Fue trazada en el siglo I para conectar el sur de la Península con el norte, uniendo Emérita Augusta (Mérida) con Asturica Augusta (Astorga). Para el paso de esta vía se construye un importante puente, probablemente en la época del emperador Trajano. Su estructura está formada por 27 arcos de medio punto, de 23 cm de luz y 34 de altura. De la fábrica primitiva se conservan los quince arcos más próximos a la ciudad.





Los romanos cercan el recinto urbano. Con el fin del Imperio Romano, se establecen los alanos en Lusitania, provincia en la que se encuentra enclavada el núcleo de Salamanca. Este pueblo fue posteriormente vencido por los godos.

En el año 712, al inicio de la invasión musulmana de la Península, Muza-ben-Nuseir conquistó Salamanca y quedó reducida a un núcleo carente de importancia, quizás despoblado.

En el Siglo X, una vez que la ciudad volvía a manos de los cristianos, la repoblación comienza en la región, una repoblación con habitantes llegados de la cordillera cantábrica, castellanos, portugueses, mozárabes, gallegos, judíos.... Y es en estos momentos cuando se comienza a perfilar la ciudad universitaria que es hoy en día, así como su catedral.

A partir de este momento no hay muchas referencias sobre Salamanca. Estas guerras civiles con su secuela de hambre y abandono de tierras de cultivo y despoblaciones trajo también la ruina del núcleo salmantino.

El Siglo XVI fue el de más esplendor para esta ciudad, su población creció de forma importante, en parte debido a la importancia que fue adquiriendo su universidad, una ciudad que se convirtió en el Siglo XVIII en una de las más importantes desde un punto de vista cultural y económico de la región.

En esta época se construyó la Plaza Mayor, la obra más importante de la ciudad, una Plaza de estilo barroco.

En la época contemporánea, de Salamanca debemos destacar que es una ciudad moderna y cosmopolita, de una impresionante riqueza cultural y una ciudad joven y universitaria, es una ciudad que fue ocupada durante la guerra de la Independencia, si bien los peores momentos vinieron con Fernando VII y su prohibición de las universidades. Después vinieron los tiempos de carencias, si bien el ferrocarril le dio nuevamente vida en el Siglo XIX.



Durante la Guerra Civil la ciudad toma parte en el bando nacionalista, y se convierte en el centro de mando de Franco. Es en estos momentos cuando se crea el archivo de Salamanca, el cual fue poco a poco llenando sus estanterías con los documentos que las tropas de Franco fueron incautando por toda la península. La ciudad también ha sido capital cultural de Europa en 2002.

VOCABULARIO BÁSICO ESPAÑOL-PORTUGUÉS

General

Adiós:	Adeus	Oficina de turismo:	Escritorio de turismo
Antes:	Antes	Palacio:	Paço
Ayer:	Ontem	¿Qué hora es?:	Que horas sao?
Ayuntamiento:	Camara municipal	Después:	Depois
Hola:	Olá	Disculpe:	Faz favor; Por favor
Izquierda:	Esquerda	Quisiera:	Queria
Buenas noches:	Boa noite	Salida:	Saída
Buenas tardes:	Boa tarde	Dos:	Dois/Duas
Mañana:	Amanha	Entrada:	Entrada
Monasterio:	Mosteiro	Si/No:	Sim/Nao
Buenos días:	Bom dia	Uno/una:	Um/Uma
Catedral:	Sé	Gracias:	Obrigado/a
Hola:	Olá	¿Habla español?:	Fala espanhol?
Izquierda:	Esquerda	Yo/Nosotros:	Eu/Nos
Centro urbano:	Baixa	¿Cómo estas?	Como vai?
Derecha:	directa		

En el restaurante

Agua sin gas:	Agua sem gás	Comida:	Almoço
Aperitivo:	Couvert	Cubiertos:	Talleres
Bocadillo:	Sande	Cuchara:	Colher
Botella:	Garrafa	Cuchillo:	Faca
Café solo:	Bica	La cuenta, por favor:	Pode-me trazer a conta
Café con leche:	Café com leite	Desayuno:	Pequeno almoço
Café cortado:	Café pintado	Menú:	Ementa
Caliente:	Quente	Mesa:	Mesa
Cena:	Jantar	Picoteo:	Salgados
Cerveza:	Cerveja	Pincho:	Espeto

Plato: Prato
Postre: Sobremesa
Refresco: Refrigerante
Servilleta: Guardanapo
Taza: Xicara

Té: Chá
Tenedor: Garfo
Vaso: Copo
Zumo: Sumo

En el hotel

Agua potable: Agua potable
Aire acondicionado: Ar condicionado
Ascensor: Elevador
Baño: Casa de banho
Cama (de matrimonio): Cama (de casal)
¿Cuánto cuesta por noche? Quanto custa por noite?
Habitación (de matrimonio): Quarto (de casal)

Jabón: Sabao
Lámpara: Lampada
Percha: Cabide
Silla: Cadeira
Tengo una reserva: Eu tenho uma reserva
Toalla: Toalha
Ventana: Janela

Alimentos

Aceite (de oliva): Azeite
Bodega: Adega
Calamar: Lula
Cerdo: Porco
Cordero: Cordeiro
Filete de cerdo: Bifana
Jamón de York: Fiambre
Leche: Leite

Manzana: maçã
Patata: Batata
Pavo: Peru
Pescado: Peixe
Pollo: Frango
Ternera: Novillo
Vino (tinto/blanco): Vinho(tinto/branco)
Zanahoria: Cenoura

Transporte

Alquilar: Alugar
Anden: Plataforma
Asiento de pasillo: Lugar na coxia
Asiento de ventanilla: Lugar à janela
Autobús: Autocarro
Billete: Bilhete

Carretera: Estrada
Coche: Carro
Consigna: Guarda de Bagagem
Dirección: Endereço
Equipaje: Bagagem
Parada (de bus): Paragem

Estación de autobuses: Terminal rodoviario (o Central de caminagem)

Estación de trenes: Estação de caminhos de ferro

Ida y vuelta: Ida e volta

Lejos: Longe

Maleta: Mala

Mochila: Mochila

Taquilla: Bilheteira

Tranvía: Eléctrico

Tren: Comboio

Vehículo (bus): Viatura

Compras

Estoy sólo mirando: Estou só a ver

¿Cuánto cuesta?: Quanto custa?

Es demasiado caro: Está muito caro

Horario: Horario

¿Puede rebajar el precio? Pode baixar o preço?

Tarjeta de crédito: Cartao de credito

Tienda: Loja

Palabras clave

Español	Portugués
Hola	Oi
Buenos días	Bom dia
Buenas tardes	Boa tarde
Buenas noches	Boa noite
¿Cómo estas?	Como vai?
Bien	Bem
¿Cómo te llamas?	Qual é seu nome?
Me llamo...	Eu sou o...
Encantado de conocerlo	Muito prazer
Por favor	Por favor
Gracias	Obrigado (masc.) obrigada (fem.)
De nada	De nada
Si / No	Sim / Não
Perdón	Desculpa / Sinto muito
Adiós	Tchau
Hasta mañana	Pela manhã
No entiendo	Não entendo
No hablo inglés	Não falo inglês
¿Hablas español?	Você fala espanhol?
¡Ayuda!	Socorro!
¿Dónde está el baño?	Onde está o banheiro?
Hoy	Hoje
Ayer	Ontem
Mañana	Amanha
¿Cuánto cuesta un billete a ...?	Quanto custa o bilhete pra ...?
Un billete a ..., por favor	Um bilhete pra ..., por favor
Gasolina sin plomo	gasolina sem chumbo
Diesel	Gasoleo
Querría reservar una habitación	Queria fazer uma reserva de um quarto
¿Cuánto cuesta?	Quanto custa?
Disculpe, ¿dónde está ...?	Desculpe, onde está...?
Estación de trenes	Estação de comboio
Estación de autobuses	Estação de autocarros
Aeropuerto	Aeroporto
Hostel	Hostal
Hotel	Hotel
Calle	Rua

Español	Portugués
¿Cuánto cuesta?	Quanto custa?
1	um
2	dois
3	três
4	quatro
5	cinco
6	seis
7	sete
8	oito
9	nove
10	dez
11	onze
12	doze
13	treze
14	quatorze
15	quinze
16	dezesesseis
17	dezessete
18	dezoito
19	dezenove
20	vinte
21	vinte e um
22	vinte e dois
...	...
30	trinta
40	quarenta
50	cinquenta
60	sessenta
70	setenta
80	oitenta
90	noventa
100	cem
200	duzentos
1.000	mil
2.000	dois mil

En el restaurante

Español	Portugués
Desayuno	Café da manhã
Almuerzo	Almoço
Cena	Jantar
Quisiera...	Gostaria...
Una/dos cervezas	Um/ dois cervejas
Una copa de vino	Um copo de vinho
Agua	Água
Zumo de naranja	Suco de laranja
Pescado	Peixe
Jamón	Jamon
Carne	Carne
Queso	Queijo
Huevos	Ovos
Ensalada	Salada
Frutas	Fruta
Pan	Pão
La cuenta, por favor	A conta, por favor

Días de la semana

Español	Portugués
Lunes	Segunda feira
Martes	Terça feira
Miércoles	Quarta feira
Jueves	Quinta feira
Viernes	Sexta feira
Sábado	Sábado
Domingo	Domingo